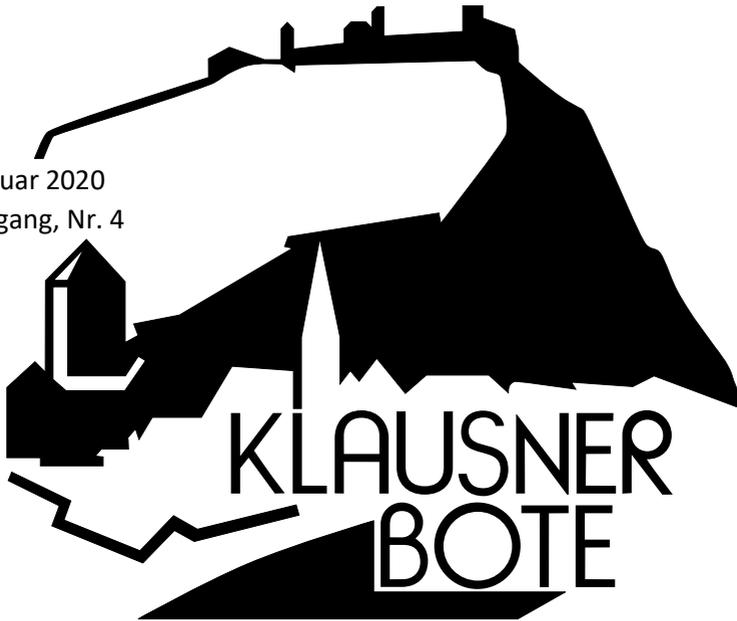




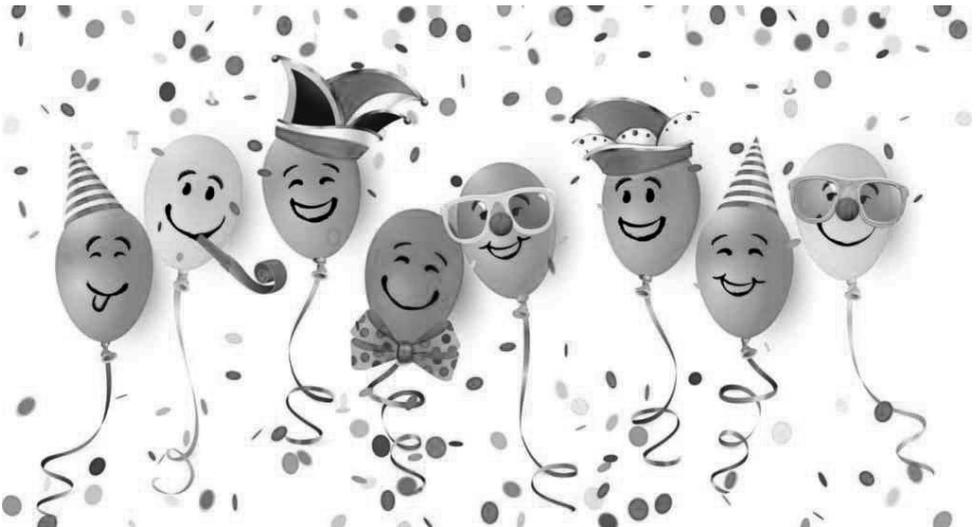
22. Februar 2020
36. Jahrgang, Nr. 4



KLAUSNER BOTE

Veranstaltungskalender – Calendario delle manifestazioni

- Sa/sa 22.02.** 17. Foschinxsfete der Bürgerkapelle Klausen ab 20.20 Uhr im Dürersaal
- So/do 23.02.** Familiengottesdienst in der Pfarrkirche um 09.00 Uhr
- Mo/lu 24.02.** Markt in Klausen



Öffnungszeiten

Dienstag bis Freitag von 8.30 bis 11.30 Uhr

Mittwoch und Freitag von 14.30 bis 17.00 Uhr

Faschingsferien

Während der Faschingsferien vom 24.02. bis 28.02.2020 bleibt das ELKi in Klausen für seine Mitglieder geöffnet.

Kinderfasching am Dienstag, 25.02.2020

Einzug um 14.00 Uhr vom Grundschulplatz zum Dürersaal in Klausen. Dort erwartet euch dann: Spiel und Spaß, Animation und Schminkecke und tolle Preise. Eintritt frei

Mutter/Vater-Kind-Tanz

Tanz und Musik gehören zum Menschen seit er aufrecht gehen kann. Selbst Kleinkinder bewegen sich intuitiv im Takt der Musik. Im Mutter/Vater-Kind-Tanz schlüpfen wir gemeinsam, in Begleitung von Kinderliedern, in diversen Rollen: Schmetterling, Häschen oder Pferd... Mit guter Laune und Spaß lernen die Kinder ein neues Körperbewusstsein und Gruppenbewusstsein kennen und gehen kreativ mit ihren Müttern/Vätern eine wertvolle Verbindung ein

Altersgruppe: 2-4 Jahre

Start: Mittwoch, 04.03.2020 um 16.20 Uhr

Ort: Tanzstudio Gaetano & Anni, Langrain 42/H in Klausen

Referentin: Gabriella Ploner, Tanzpädagogin

Kosten: 64 Euro für 8 Einheiten zu 40 Minuten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

 **Anmeldung:** Tel.340 4034987 (Gabriella)

Kindertanz

Die Kinder werden durch Tanzgeschichten zu Bewegungskreativität ermutigt und erlernen gleichzeitig Grundbewegungen des Balletts.

Start: Mittwoch, 04.03.2020

Uhrzeiten:

14.00-15.00 Uhr für Kinder ab 6 Jahre

15.10 bis 16.10 für Kinder von 4 - 5 Jahre

Ort: Tanzstudio Gaetano & Anni, Langrain 42/H in Klausen

Referentin: Gabriella Ploner, Tanzpädagogin

Kosten: 100 Euro für 12 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

 **Anmeldung:** Tel.340 4034987 (Gabriella)

AVS KLAUSEN

Skitour

Am Samstag, den 29. Februar 2020 treffen wir uns um 7.30 Uhr beim Sylvanerhof in Klausen.

Ziel: Pfoner Kreuzjöchl im Navistal bei Matri bei Brenner

Aufstieg: 1280 hm – 9,7 km

Zeit: ca. 3 ½ Std.

Schwierigkeitsgrad: leichte Skitour

Gefahren wird mit Privatautos.

Tourenleiter sind Josef Rabanser (339 3420361) und Alex Rabensteiner

Komplette Skitourenausrüstung und Lawinensuchgerät nicht vergessen!

Ski Heil!

Sämtliche Veranstaltungen sind AVS-Mitgliedern vorbehalten.

WGK und KAUFLEUTE KLAUSEN

Kaufleute und WGK initiieren für den Frühling und den Sommer eine Stadtdécoration rund um das Fahrrad.

Haben Sie **alte Fahrräder und Fahrradfelgen** bei sich zu Hause? Wir würden uns darüber freuen, wenn Sie uns diese für die Aktion zur Verfügung stellen. Bitte melden Sie sich bei Simon: Tel. +39 342 0032205, info@wgk.bz.it



FOSCHINXFETE 2020

Die Bürgerkapelle Klausen präsentiert die
ledschendäry 17. Foschinxfete!!!!!!!



**BÜRGERKAPELLE
KLAUSEN**
SÜDTIROL
GEGRÜNDET 1829

**Kemp olle zu feiern,
donn werd a koaner eiern,
maschkiert enk lei awia,
donn feier mor bis in der Fria!**

Datum: Samstag, 22.02.2020 ab 20.20 Uhr

Ort: Dürersaal in Klausen

Band: Torpedos New Generation

Kein Eintritt unter 18 Jahren



Kein Eintritt unter 18 Jahren

MUSIKSCHULE KLAUSEN

Die Neuanmeldungen an der Musikschule Klausen für das Schuljahr 2020/2021 erfolgen im Sekretariat der Musikschule Klausen vom 2. bis zum 31. März 2020 zu folgenden Bürozeiten:

Mo-Fr 09.00-12.00 Uhr
Mo-Do 14.00-17.00 Uhr

Das Anmeldeformular erhalten Sie in der Musikschule oder unter www.musikschule.it.

Info: Tel. 0472 846 066, musikschule.klausen@schule.suedtirol.it

JUGENDKAPELLE KLAUSEN

Liebe musikbegeisterte Kinder und Jugendliche,

jetzt ist es wieder soweit! Du kannst dich in der Musikschule informieren und dich für ein Blasinstrument oder Schlaginstrument einschreiben, damit auch du bald bei uns in der Jugendkapelle mitspielen kannst!



Innerhalb März musst du dich dann in die Musikschule einschreiben und ab Herbst geht's dann los!

Deine Eltern können uns gerne kontaktieren, um ein Instrument als Leihgabe anzufragen. Schau doch mal auf unserer Homepage musik.klausen.it vorbei und unter **Jugend** kannst du dich über die Instrumente schlau machen und die Aktionen und Fotos der Jugendkapelle ansehen.



Wir freuen uns schon sehr auf dich!!!

Die Jugendleiterin Silvia
mit ihrem Jugendausschuss



ASV KLAUSEN

Klausner Wintersporttag

Der Amateursportverein Klausen – Sektion Skiclub Eisacktal lädt alle Klausner*innen zu einem gemeinsamen Wintersporttag ins Skigebiet Reinswald ein. Wir wollen skifahren, rodeln, wandern und Spaß haben. Bei einem gemeinsamen Mittagessen im Gasthaus Sunnolm können wir uns stärken, die Sonne genießen und den Tag ausklingen lassen.

Wir wünschen uns, dass viele unserer Einladung folgen. Bei Bedarf wird ein Bus organisiert, die Kosten dafür übernimmt der Verein.

Start mit dem Bus um 7.30 Uhr vom Marktplatz.

Rückfahrt um ca. 16 Uhr

Infos und Anmeldungen bis zum 8. März bei Margit unter 3477780399

Der Ausflug findet nur bei guten Wetterbedingungen statt.

Mitarbeiter/in in der Verwaltung

Der Amateursportverein Klausen sucht für die Verwaltungstätigkeit eine/n Mitarbeiter/in für ca. 50-60h/Jahr gegen Bezahlung. **Interessierte können sich melden unter der Emailadresse: asv@klausen.it**

Bestätigungen Einzahlung Einschreibgebühren

Die Bestätigungen der Einzahlung der Einschreibgebühren können jeweils Mittwochs im Zeitraum vom 11.03 bis zum 15.04 zwischen 19 und 20Uhr im ASV Büro in der Sportzone Klausen (2.Stock) abgeholt werden. Mitzunehmen ist die ausgefüllte Bestätigung, (als Download unter www.asv-klausen.it) und eine Kopie der Überweisungsbestätigung.

KVW KLAUSEN

Tanzen ab der Lebensmitte – KVW Klausen & Arbeiterverein

Der KVW Klausen veranstaltet in Zusammenarbeit mit dem Arbeiterverein Paar-, Kreis- und Linetänze für alle Interessierten. Willkommen sind Paare, aber auch Einzelpersonen.

Ort: Saal der Vereine, Parterre der Mittelschule

Termin: Februar und März 2020 immer mittwochs von 19.15 bis 20.30 Uhr

Tanzleiterin: Maria Gall Prader

Beitrag: kostenlos

KULTURGÜTERVEREIN KLAUSEN

Vortrag

Die British Library in London, eine der größten und wichtigsten Bibliotheken der Welt, verwahrt unter ihren schier unerschöpflichen Beständen auch einige Südtiroler Urkunden des späten Mittelalters (13. Jahrhundert). Sie stammen aus dem Eisacktaler Raum und sind noch im 19. Jahrhundert über verschlungene Pfade in das Vereinigte Königreich gelangt. Der Vortrag stellt die Funde vor und geht nebenbei auch auf das kulturgeschichtlich interessante Phänomen des alteuropäischen Dualismus von Traditionsnotizen (bzw. Siegelurkunden) und Notariatsurkunden ein, welche früher im Klausener Grenzbereich zwischen dem Trienter und Brixner Bistum unvermittelt aufeinander trafen.

Der Referent ist Hannes Obermair aus Bozen, Senior Researcher an der dortigen Europäischen Akademie, Historiker und Ausstellungskurator.

Mittwoch, 26. Februar um 19.30 Uhr im Walthersaal Klausen

BILDUNGSAUSSCHUSS KLAUSEN

CritiKa zum Tag der Frau

Mittwoch, 4. März um 19.30 im Gasthaus Goldene Rose in Klausen

Film „Female Pleasure“ und Vortrag von Sexualtherapeutin Miriam Pobitzer

Frauen gelten in den meisten Kulturen und Religionen als Wurzel aller Sünde. Die weibliche Sexualität, Lust und Selbstbestimmung darf vielfach nicht existieren und wird mit verschiedensten Machtstrukturen und Mechanismen kontrolliert und unterdrückt.

Es herrscht Unverständnis, wenn eine japanische Künstlerin wegen eines 3D Abdruckes ihrer Vagina verhaftet wird, speziell in einem Land, wo der Penis bei einem shintoistischen Fest vergöttert wird und überlebensgroße Phallose angeboten werden. Es macht betroffen, wenn eine indische Frau erklärt, dass das Konzept der Liebe in Indien nicht existiert und Zwangshochzeiten und Vergewaltigungen an der Tagesordnung sind oder es im jiddischen Dialekt kein Wort für „ich liebe dich“ oder für „Zärtlichkeit“ gibt. Es macht traurig, wenn eine ehemalige Nonne von ihrer Vergewaltigung in einem Kloster erzählt, die Tat aber totgeschwiegen und ungesühnt bleibt. Oder es schockiert, wenn eine Somalierin, die gegen Genitalverstümmelung kämpft, anhand eines großen Plastilinmodells aufzeigt, was bei kleinen Mädchen alles weggeschnitten wird.

Der Dokumentarfilm „Female Pleasure“ lässt fünf außergewöhnliche Frauen aus fünf unterschiedlichen Kulturen und Weltreligionen zu Wort kommen, die sexuellen Diskriminierungen und Gewalt ausgesetzt waren. Sie berichten über

ihren Kampf für eine selbstbestimmte Sexualität und für ein gleichberechtigtes, respektvolles Miteinander unter den Geschlechtern. Der Film macht am Ende Mut, dass ein Umdenken stattfinden kann, denn die Frauen beziehen in ihren Kampf auch die Männer mit ein und Veränderung funktioniert am besten gemeinsam.

Anschließend an den Film hält uns die bekannte Südtiroler Sexualtherapeutin Miriam Pobitzer den Vortrag: „Große Frauen – Alltagsleben“

Große Lebensgeschichten stehen wie symbolhaft für eine gesellschaftliche Entwicklung. Die Intimität zeigt genau diesen Prozess in jeder Partnerschaft wieder: Die penetrationsfokussierte von Adrenalin erfüllte Sexualität bereitet Probleme, wir sprechen von einer globalen Lustlosigkeit. Ein globaler Übergriff im Sexuellen neigt sich dem Ende zu. Den Frauen ist das ureigene Wissen von einer Körperlichkeit geblieben, die Liebe spürbar macht. Andere Hormone und neue partnerschaftliche Dynamiken dürfen wieder zur Freude aller aktiviert werden. Jeden Tag ein großes Glück.

**Liebe Jungbürger*innen der Gemeinden Klausen,
Feldthurns, Villnöss, Barbian, Villanders und Lajen,
nun seid Ihr volljährig und das soll gefeiert werden!**

Die Gemeinden und der Jugenddienst Unteres Eisacktal möchten mit Euch diesen neuen Lebensabschnitt feiern und laden hiermit zur Jungbürger*innen-Feier 2020 ein.

06.03.2020 Dürersaal / Klausen ab 19.00 Uhr

Mit der Volljährigkeit erlangt Ihr viele neue Rechte und Pflichten. An diesem Abend werdet Ihr bei verschiedenen Workshops, wie z.B. „Sex, Drugs and Hip Hop“ oder „Money, Money, Money“, mit verschiedenen Referent*innen mehr über die unterschiedlichsten Themen und eure Rechten und Pflichten erfahren. Anschließend gibt es ein gemütliches Beisammensein bei einem Buffet mit Live Band und DJ.

Wenn Du bei der Jungbürger*innen Feier 2020 dabei sein möchtest melde Dich bitte innerhalb **Sonntag, 1. März** beim Jugenddienst Unteres Eisacktal auf einem der drei Wege an.

Per Email: andrea@jdue.org | telefonisch unter: 0472 847 828 | per WhatsApp: 3357000201.

Die Gemeinden und der Jugenddienst Unteres Eisacktal
freuen sich auf Dein Kommen!

GITA SOCIALE IN ISTRIA 29 – 30 aprile, 1 - 2 maggio 2020

Programma: partenza da :

Ore 5.45 Bressanone, 6.00 Chiusa, 6.40 a Bolzano

- 1° giorno: *partenza con bus GT con fermata a Duino frazione di Sistiana TS per il pranzo e proseguimento per Porec (Croazia) visita libera e in serata sistemazione in Hotel per la cena e pernottamento nei pressi di Porec.*
- 2° giorno : *incontro con la guida in Hotel partenza per Fasana per l'imbarco sul traghetto alle ore 9 che ci condurrà alle isole Brioni, escursione sull' isola con il trenino. Dopo l'escursione ci attende il pranzo a base di pesce a Fasana, nel pomeriggio partenza con guida per Pola, visita di 3 ore e rientro in Hotel a Porec.*
- 3° giorno: *incontro con la guida in Hotel, partenza per la visita di mezza giornata a Abbazia pranzo nel centro, dopo il pranzo la gita in battello di un'ora e mezza a Abbazia-Volosko-Lovran-Abbazia. Questa opzione è fattibile solo con le condizioni climatiche favorevoli. Nel caso di maltempo dopo il pranzo la visita guidata dell'Albona, rientro a Porec per la cena e pernottamento.*
- 4°giorno : *partenza per Pirano (Slovenia) incontro con la guida, visita di 2 ore e pranzo a base di pesce. Nel pomeriggio visita libera a Portorose e rientro a Bressanone.*

Si accettano prenotazioni entro il 28 febbraio 2020

Quote a persona in camera doppia	Soci CAI	€ 445
	non Soci	€ 460
Supplemento camera singola 3 notti		€ 27

La quota comprende:

*viaggio in bus GT, 3 pernottamenti in hotel 3***a Porec mezza pensione-cena a buffet, 4 pranzi in ristorante con bibite comprese, guide intera giornata il 30.04 e 01.05 e 2 o ore a Pirano, battello a Fasana + trenino isole Brioni, ingressi all' arena di Pola, escursione in battello a Abbazia, Assicurazione medico e tassa di soggiorno compresa.*

*Per informazioni e prenotazioni telefonare a Favretto Giuseppe
Al 347 9547219 oppure e-mail giufav@aol.it*

SpiritDay Der Jugenddienst Unteres Eisacktal organisiert gemeinsam mit den Nachbarjugenddiensten den Spiritday am 28. März 2020 im Herz-Jesu-Insitut in Mühlbach. Das Angebot, Glauben auf unterschiedliche, kreative Art und Weise zu erleben, richtet sich besonders an 10-16-Jährige. Der SpiritDay beginnt um ca. 9.30 Uhr und wird gegen 16.00 Uhr mit einer jugendgerechten religiösen Feier abgerundet. Der Teilnahmebetrag für das gemeinsame Mittagessen und die Workshops beträgt 10€.

Für Ältere und so auch für Begleitpersonen gibt es um 14.00 Uhr ein spezielles Angebot.

Rechtzeitig online anmelden (unter bit.ly/spiritday-anmeldung) lohnt sich, die Plätze sind begrenzt! Nähere Infos zum Tag und zur Anmeldung bei Verena 329 0404046 | verena@jdue.org

Offene Stellen Im Jugenddienst Unteres Eisacktal sind Stellen offen. Besonders für den Sommer sind wir auf der Suche nach jungen aktiven Mitarbeiter*innen. Bist du interessiert an der Arbeit mit und für Kinder und Jugendliche? Bringst du Fertigkeiten und Fähigkeiten mit, mit denen du den Jugenddienst bereichern könntest? Dann melde dich! Nähere Infos auf unseren sozialen Medien und auf unserer Website www.jdue.org. #jdue #bande

Elternabend „Herausforderung Pubertät 2.0“ Ein Informationsabend mit Stefan Braito und Judith Valentin am Mittwoch, 11.03. um 19.30 Uhr in der Mittelschule Klausen. Um eine Anmeldung bei der Mittelschule wird gebeten.

Elternabend „FREE PORNO?!“ Ein Informationsabend mit Maria Reiterer und Alexander Bisan am Mittwoch, 22.04. um 19.30 Uhr in der Aula der Mittelschule Klausen. Keine Anmeldung erforderlich.

Das Schulnetzwerk Klausen und der Jugenddienst Unteres Eisacktal freuen sich auf interessierte Eltern und Lehrpersonen und eine rege Teilnahme bei beiden Elternabenden.

HALLO, SOMMER!

In diesem Sommer werden Kinder und Jugendliche wieder so Einiges erleben. Einen Beitrag dazu leisten möchte auch heuer wieder der Jugenddienst Unteres Eisacktal. Speziell für die Zielgruppe der Mittelschüler*innen gibt es heuer fünfzehn verschiedene Sommerwochen in und um Klausen. Zwischen sportlichen, kulinarischen, kreativen und vor allem lustigen Wochen ist bestimmt für jede und jeden etwas dabei.

Von den traditionsreichen Wochen wie die „Volle Action“-Woche oder jene für „die Gitschn“ über eine Woche mit Skateboards und Spraydosen bis hin zu einer Übernachtungswoche in Brixen zu Gesang und Theater ist das Sommerprogramm des Jugenddienst wieder gewohnt abwechslungsreich. Es konnten verschiedene Expert*innen für die Umsetzung dieses einzigartigen Sommerangebotes gewonnen werden.

Die detaillierten Beschreibungen zu den Wochen finden sich in der Broschüre, die ab März in Schulen verteilt und in Geschäften aufliegen wird und auf der Homepage des Jugenddienst unter www.jdue.org.

Die Anmeldungen werden heuer erstmalig nur online angenommen. Die Anmeldung auf der Homepage ist ab Montag, 09. März geöffnet. Für Fragen und nähere Informationen steht die Projektleitung Bärbli Oberkofler gerne zur Verfügung 335 7085717 | baerbl@jdue.org.

Das Team des Jugenddienst freut sich auf einen kunterbunten Sommer mit tollen Mädels und Jungs!

AUS DER GEMEINDESTUBE – DAL COMUNE

Mitteilung Recyclinghof Klausen – *Comunicazione riciclaggio Chiusa*

Die Gemeindeverwaltung teilt mit, dass der Recyclinghof am Faschingsdienstag, 25. Februar 2020 geschlossen bleibt.
L'amministrazione comunale informa che il riciclaggio di Chiusa rimarrà chiuso martedì 25 febbraio 2020.

An unsere Vereine und Organisationen

Seit jeher gibt es Bestrebungen das Raummanagement (Reservierung der Säle und Plätze in Klausen und Fraktionen) und die Pflege eines Veranstaltungskalenders zu vereinfachen. Der Bildungsausschuss hat dieses Projekt 2019 umgesetzt und in enger Zusammenarbeit mit der Gemeinde in Auftrag gegeben.

Eine besondere Herausforderung stellt dabei die Verknüpfung der Eingabe der Daten und die gleichzeitige Kontrolle der Gemeinde dar. Die Gemeinde wird nach der Eingabe

die Veranstaltungen prüfen,
Lizenzen weiterleiten,
den Raum reservieren und
die Veranstaltung anschließend für den Kalender frei schalten.

Jeder offizielle Veranstalter/Verein ist verpflichtet, seine Veranstaltung auf der Webseite www.ba-klausen.it einzutragen. Dieses Online Portal ist ausschließlich Vereinen und non-profit Organisationen der Gemeinde Klausen vorbehalten. Es ist notwendig, den Verein einmalig zu registrieren. Hierfür auf „Account“ auf der Seite www.ba-klausen.it klicken und den Verein als neues Mitglied beim BA anmelden. Weitere Anweisungen und ein Video findet man auf der Seite www.ba-klausen.it.

Um das Projekt zu einem Erfolg für die Vereine/Organisationen und den Bildungsausschuss zu führen, ist es wichtig, den Dienst in Abstimmung mit dem Lizenzamt intensiv zu nutzen. Wir wünschen allen Beteiligten viel Erfolg!

Alle associazioni di Chiesa

La gestione semplice ed efficiente delle sale e piazze pubbliche (Chiesa e frazioni) con un calendario degli eventi da sempre è un obiettivo del Comune di Chiusa. Il Comitato per l'educazione nel 2019 ha realizzato un progetto in stretta collaborazione con il comune.

Una sfida particolare era il collegamento dei dati ed il controllo da parte del comune. Quest'ultimo

*verifica l'evento,
emette le licenze,
conferma la prenotazione della sala/piazza e
infine conferma la pubblicazione dell'evento sul calendario*

Ogni organizzazione/associazione è tenuta a registrare i propri eventi sul sito www.ba-klausen.it. Il portale è riservato esclusivamente ad associazioni ed

organizzazioni senza scopo di lucro. È necessario registrare l'organizzazione la prima volta che si chiede l'accesso al portale. Basta cliccare su "account" nella pagina www.ba-klausen.it e registrare l'associazione come nuovo membro. Ulteriori istruzioni ed un video si trovano sempre sul sito www.ba-klausen.it. Al fine di rendere il progetto un successo per le associazioni ed il comitato per l'educazione, è importante utilizzare il servizio per ogni esigenza in collaborazione con l'ufficio licenze. Auguriamo successo per tutti i soggetti coinvolti.

Vize-Bürgermeister – Vice Sindaco

Autoabstellplatz: Die Gemeinde teilt mit, dass bis zum 28/02/2020, 12 Uhr um einen Autoabstellplatz in der Tiefgarage Marktplatz/Klausen im Konzessionswege angesucht werden kann. Das entsprechende Formular ist auf der Homepage der Gemeinde verfügbar und/oder kann im Sekretariat (Oberstadt Nr. 74) abgeholt werden.

Posto auto: Il Comune comunica che fino al 28/02/2020, ore 12 può essere presentata la richiesta per la concessione di un posto auto presso il garage sotterraneo in Piazza Mercato/Chiusa. L'apposito formulario è disponibile sul sito internet del Comune ovvero presso la Segreteria (Città Alta n. 74).

Sommerpraktikum: Die Gemeinde Klausen gibt bekannt, dass sie für die Sommermonate 2020 beabsichtigt zwei Oberschüler/innen als Praktikanten/innen für die Verwaltungsämter und das Stadtmuseum aufzunehmen, welche im Schuljahr 2019/2020 die 3. oder 4. Klasse einer Oberschule besucht und bestanden haben und EDV-Kenntnisse besitzen. Die Vergabe dieser Praktikantenstellen erfolgt aufgrund eines Kolloquiums. Interessierte können bis spätestens Freitag, 27. März 2020, 12.00 Uhr, ein Gesuch um Aufnahme einreichen. Die Gesuchsvorlage und nähere Details sind auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht.

Tirocinio estate: Il Comune di Chiusa rende noto, che è disposto di assumere due studenti/esse tramite tirocinio di formazione nell'estate 2020 per gli uffici amministrativi ed il museo civico, i/le quali nell'anno scolastico 2019/2020 hanno frequentato e superato la 3° o la 4° classe di una scuola superiore e hanno conoscenza in informatica. L'assegnazione di questi posti da praticante avviene per colloquio.

Interessati possono presentare domanda di ammissione entro venerdì, 27 marzo 2020, ore 12,00. Il modulo di richiesta e maggiori dettagli sono pubblicati sul sito internet del Comune.

Die Plastiktüte gehört NICHT in den Biomüll oder in den Grünschnitt!

Sie macht ihn wertlos. Dabei käme niemand auf die Idee, Plastikabfall im eigenen Kompost zu entsorgen. Bioabfälle sind kein Müll. Sie sind ein wertvoller Rohstoff: Aus dem organischen Abfall entsteht in Schabs landwirtschaftlicher Kompost für die Produktion unserer Nahrungsmittel.

Allzu oft landen Plastiksäcke mit Restmüll, Windeln oder verpackte Lebensmittel im Bioabfall. Dadurch wird das Wiederverwerten aufwändig, problematisch und teilweise sogar unmöglich gemacht. Die Kosten für die Aufbereitung steigen und mit ihnen wohl oder übel der Abfalltarif.

Was gehört zu Biomüll?

- Lebensmittel- und Speisereste
- Gemüse- und Obstabfälle
- Knochen, Eier- und Obstschalen
- Tier- und Menschenhaare
- Blätter und Pflanzen
- abgekühlte Holzrasche
- Küchenrollenpapier und Servietten

Wir hoffen, dass die gezielte Information und die verstärkten Kontrollen die Situation verbessert. Falls nicht, werden die Maßnahmen (z.B. Videoüberwachung) weiter verstärkt, damit nicht Einzelne das Bemühen der großen Mehrheit der Bevölkerung zunichtemachen.

Wohin mit Bioplastik?

Die Säckchen aus dem Supermarkt entsprechen der EU-Norm. Doch die ökologisch einwandfreie Zersetzung in den industriellen Anlagen zur Biomüllaufbereitung ist Theorie. Es bleiben Reste übrig, die die Qualität des Komposts beeinträchtigen.

Bioplastik egal welcher Art eignet sich nicht für die Kompostierung und gehört nicht zum Biomüll!

Il sacchetto di plastica NON si butta nei rifiuti organici o nel verde!

Lo rende inutile. Nessuno penserebbe di smaltire i rifiuti di plastica nel proprio compost. I rifiuti organici non sono spazzatura. Sono una preziosa materia prima. Dai rifiuti organici che finiscono nel bidone o nel contenitore bio, nell'impianto di Sciaves si producono il compost agricolo per la produzione dei nostri alimenti. Troppo spesso i sacchetti di plastica con rifiuti, pannolini o alimenti confezionati finiscono nei rifiuti organici. Ciò rende il riciclaggio complesso, problematico e talvolta persino impossibile. I costi di lavorazione aumentano e con essi anche la tariffa dei rifiuti.

Quali sono i rifiuti organici:

- *cibo e avanzi di cibo*
- *rifiuti di frutta e verdura*
- *ossa, gusci di uova e di frutta*
- *Peli di animali ed umani*
- *foglie e piante*
- *frassino di legno raffreddato*
- *rotoli di carta da cucina e tovaglioli*

Ci auguriamo che le informazioni mirate e l'aumento dei controlli migliorino la situazione. In caso contrario, le contromisure (es. videosorveglianza) saranno ulteriormente rafforzate affinché i pochi che non rispettano le regole non vanifichino gli sforzi della grande maggioranza dei cittadini

Bioplastica: un grosso problema

*I rifiuti organici possono essere smaltiti solo in sacchetti di carta biodegradabili e compostabili. Non sono ammessi sacchetti di bioplastica. I sacchetti di bioplastica sono conformi alla norma UE, però negli impianti industriali che effettuano il compostaggio non si decompongono completamente ed i residui che rimangono dal compostaggio riducono la qualità del compost. I sacchetti di plastica di qualsiasi tipo **non sono adatti al compostaggio** e **non vanno pertanto conferiti** nei rifiuti organici.*

AUS UNSEREN FRAKTIONEN – DALLE NOSTRE FRAZIONI

**Ich lade alle Gufidaunerinnen und Gufidauner
zur Bürgerversammlung in Gufidaun, J.-Telfner-Haus
am Mittwoch, den 4. März 2020
um 20.30 Uhr, ein.**

Programm:

- Begrüßung durch die Referentin Daniela Vikoler Pircher
- Bericht der Referentin Daniela Vikoler Pircher
- Bericht der Bürgermeisterin Maria-Anna Gasser Fink und der Gemeindereferenten
- Allgemeine Diskussion und Anbringung der Anliegen für Gufidaun

Alle sind herzlich hierzu eingeladen.

Die Referentin für die Belange der Fraktion Gufidaun
Daniela Vikoler Pircher

PRIMELAKTION in Gufidaun
zu Gunsten der Krebsforschung

Samstag, 07.03.2020 von 07h – 12h bei GOL MARKET
Für einen guten Zweck
die Frauen der SVP – Ortsgruppe Gufidaun

NATURPARKHAUS PUEZ GEISLER

Noch bis zum 28. März gibt es im Naturparkhaus in St. Magdalena, Villnöß die Sonderausstellung zum **Rotfuchs – Jäger auf leisen Pfoten** zu sehen. *Eintritt frei!*

Kindernachmittage

Wir basteln mit Naturmaterialien, schauen uns die Natur etwas näher an und durch Spiele entdecken wir immer wieder was Neues und haben Spaß! Jeden zweiten Samstag noch bis 14. März, von 15.00 bis 17.00 Uhr:

29. Februar: ***Upcycling: Lustiges aus Müll***

14. März: ***Mein ökologischer Fußabdruck – spielend entdeckt***

Für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren. Mitmachen ist kostenlos, aber begrenzte Teilnehmerzahl! Informationen und Anmeldung: Tel. 0472 842 523, info.pg@provinz.bz.it.

Werde Dolomiti Ranger!

In der Winterzeit wird der Naturpark Puez-Geisler zur ganz besonderen Naturschule: Hier im Freien heißen die Lehrer Ranger und das Lernen und Entdecken beginnt bei Einbrechen der Dunkelheit. Gemeinsam mit unseren Experten Georg Profanter und Manfred Obexer unternehmen die kleinen Ranger und ihre Eltern einen spannenden Ausflug ins Dolomiten UNESCO Welterbe: Spurensuche im Schnee, Tierspiele, Schneeuntersuchung und viele weitere spannende Aktivitäten, die die jungen Ranger erwarten, bevor sie das Iglu erreichen. Dort dreht sich bei einer kleinen Stärkung alles um die Tiere und ihr Überleben im Winter.

Wann: noch mal am 27. Februar, von 14.30-17.30 Uhr

Anmeldeschluss: am Vortag 17.00 Uhr

Treffpunkt: Dolomiten UNESCO Infopoint Zans

Kosten: 1 Erwachsener + 1 Kind 10 €, jede weitere Person 2,50 €

Anmeldung: Naturparkhaus Puez-Geisler, Tel. 0472 842 523 oder info.pg@provinz.bz.it

KLEINANZEIGER - ANNUNCI ECONOMICI

- 31-jährige Frau sucht eine Arbeit als Abspülerin, Frühstücksbedienung, Haushaltshilfe, Küchenhilfe oder Servicemithilfe **Tel: 348 2929287**
- *Coppia con lavoro sicuro cerca appartamento in affitto a Chiusa, Tel. 347 0192941*
- *Cercasi appartamento con 2 o 3 stanze in affitto a Chiusa. Tel. 344 1180062*
- Suche kleine Mietwohnung in Klausen und Umgebung zu mieten. **Tel. 340 5240778.**
- Die Alupress AG in Brixen sucht Elektriker / Mechatroniker für die Instandhaltung. Wir bieten gute Entlohnung, interessante Arbeitszeiten (keine Nachtschicht) sowie Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten. Weitere Informationen unter www.alupress.com oder **Tel. 0472 390 600**. Wir freuen uns über Ihre Bewerbung an **personal@alupress.com***
- Suche für Juli bis September eine Frau (immer samstags) zum Putzen für zwei Ferienwohnungen in Wolkenstein, selbständige Anfahrt ist erforderlich. **Tel.: 335 1297639 (Erika)***
- Einheimische Eisacktalerin, 42, sucht Arbeit im Haushalt (33-Stunden-Woche), ist mobil mit Auto. **Tel. 393 1055834**
- Suche Beschäftigung (als Putzfrau, Haushaltshilfe) für samstags. **Tel. 340 7242926 (ab 13 Uhr erreichbar).**

*bezahlte Anzeige – *annuncio a pagamento*

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar.

La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128



Kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle

Von November 2019 bis April 2020 ist samstags von **9.00 bis 12.00 Uhr** im Sprengelsitz Brixen, Romstraße 5, Parterre, ein kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle tätig.

Continuità assistenziale pediatrica per casi urgenti

Da novembre 2019 fino a aprile 2020 ogni sabato dalle ore 9.00 alle ore 12.00 presso la sede del distretto sanitario a Bressanone, via Roma 5, pianoterra, é attivo un servizio di assistenza pediatrica per casi urgenti.



Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*

22.02.-28.02. Apotheke Am Rosslauf Brixen
Farmacia Rosslauf Bressanone
29.02.-06.03. Hofapotheke Brixen
Farmacia di Corte Bressanone

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **07.03.2020**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **02.03.2020** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **07.03.2020**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **02.03.2020** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Nadia Rainer Wieser

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it **bollettino online**

SPRACHKURSE - CORSI DI LINGUA



ENGLISH FOR STARTERS (A1-A2)

Ab Montag/*da lunedì* 9.03., ore 20.00 Uhr

ESPAÑOL PARA PRINCIPIANTES (A2)

Ab Dienstag/*da martedì* 10.03., ore 20.00 Uhr

ENGLISH FOR INTERMEDIATES (B1-B2) – TRAVEL AND LEISURE

Ab Dienstag/*da martedì* 10.03., ore 20.00 Uhr

ESPAÑOL NIVEL INTERMEDIO (B1) - CONVERSACIÓN Y VIAJES.

Ab Mittwoch/*da mercoledì* 11.03., ore 20:00 Uhr

10 Einheiten zu 90 Minuten / 10 unità da 90 minuti
min. 5 max. 10 TeilnehmerInnen / da 5 a 10 partecipanti
Kursgebühr 150,00 Euro / quota d'iscrizione 150,00 Euro

Ort: Stadtbibliothek Klausen - Anmeldung innerhalb 06.03.2020
Luogo: Biblioteca civica Chiusa – Iscrizioni entro il 06.03.2020
manuel.auer@galileo.bz.it – 346 3024078